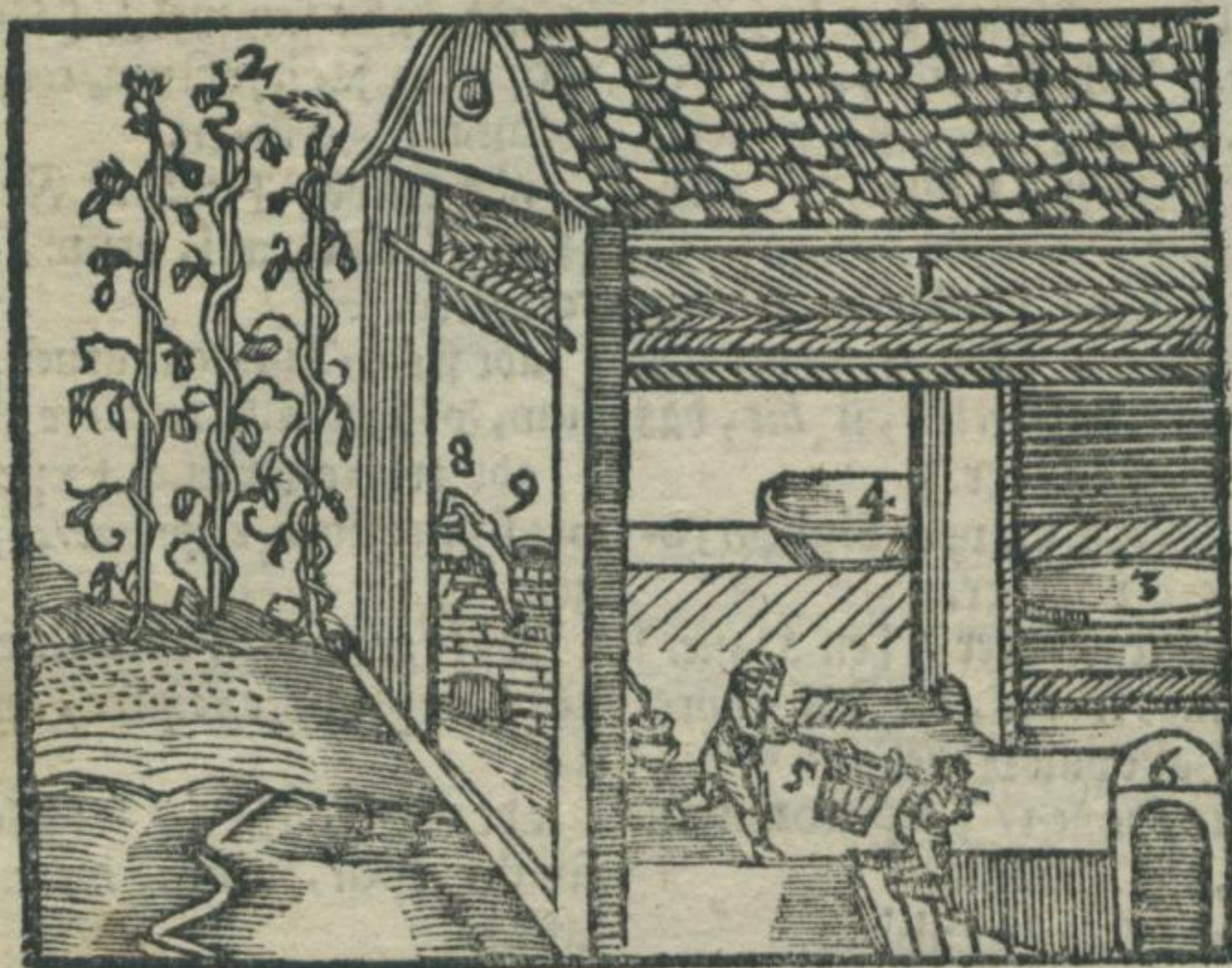


57. Bryggen. LVII. Zytho- 57. Die Bierbrau-
pæa.



Hvor mand icke haf-
ver Bie / der dricker
mand Ol; som bryg-
ges af Maldt / 1. och
Humle 2. i en Kedel;
3. siden øses ded af i
Karrene; 4. och naar
ded er blefven kaldt /
i xres ded med Saaer
5 i Kielderne / 6. och
tyldles i Tønderne.

Brænd - Bie
[brænddes] af Bie-
Bærne / i en Kedel /
7. paa hvilcken der er
sat en destilleer-Hat;
8 [och] naar dend ved
Varmens Kraft er
uddraged / drypper

Ubi non habetur
vinum; bibitur ce-
revisia: (zythus)
qvæ coqvitur ex by-
ne 1. & iupulo; 2 in
ahéno; 3 post effun-
ditur in lacûs 4. &
frigefacta, detertur
labris, 5. in cellaria
6. & infúnditur va-
fis.

Vinum sublima-
tum (adustum,) è
fæcibus vini, in ahé-
no, 7. cui est super-
impositum alémbi-
cum, 8. vi calóris
extractum, destillat

Wo man nicht
hat Wein; trinckt
man das Bier; wels-
ches gesotten (gekochet)
wird aus Malz
1. und Hopfen 2. im
Kessel; 3. hernach ge-
gossen in Kufen / 4.
und / wann es verkühlet /
getragen mit Gel-
ten 5. in die Keller / 6.
und gefasset.

Der Brandwein /
aus den Weihen /
in einem Kessel / 7. über
welchen ist gestellt ein
Brennkolbe / 8. durch
Kraft der Hitze her-
ausgezogen / tröpfet

dend